

2008

Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2-13: Zvláštní požadavky na řídicí zařízení pro snímání vlhkosti	ČSN EN 60730-2-13 ed. 2 36 1960
---	--

mod IEC 60730-2-13:2006

Automatic electrical controls for household and similar use -
Part 2-13: Particular requirements for humidity sensing controls

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue -
Partie 2-13: Règles particulières pour les dispositifs de commande sensibles à l'humidité

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen
-
Teil 2-13: Besondere Anforderungen an feuchtigkeitsempfindliche Regel- und Steuergeräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60730-2-13:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60730-2-13:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2010-10-01 se nahrazuje ČSN EN 60730-2-13 (36 1960) z června 1999, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může do 2010-10-01 používat dosud platná ČSN EN 60730-2-13 (36 1960) z června 1999, v souladu s předmluvou k EN 60730-2-13:2008.

Změny proti předchozím normám

Toto nové vydání normy neobsahuje žádné podstatné technické změny oproti předcházejícímu vydání. Účelem je upravení slučitelnosti s ČSN EN 60730-1 ed. 2:2001.

Porovnání s IEC 60730-2-13:2006

Konkrétní porovnání jednotlivých článků lze provést srovnáním modifikovaného textu EN 60730--13:2008 označeného svislou čarou s původním textem IEC 60730-2-13:2006, uvedeným v národní příloze NA.

Informativní údaje z IEC 60730-2-13:2006

Mezinárodní norma IEC 60730-2-13 byla vypracována technickou komisí IEC 72: Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Toto druhé vydání ruší a nahrazuje první vydání vydané v roce 1995, změnu A1:1997 a změnu A2:2000. Toto druhé vydání představuje technickou revizi, která zahrnuje změněné požadavky na elektronická řídicí zařízení v příloze H.

Text této normy vychází z těchto dokumentů.

FDIS	Zpráva o hlasování
72/713/FDIS	72/726/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možno nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, Část 2.

Tato Část 2-13 se má používat společně s IEC 60730-1. Byla vypracována na základě třetího vydání této normy z roku 1999 a její změny A1:2003. Je možné brát v úvahu další vydání nebo změny IEC 60730-1.

Tato Část 2-13 doplňuje nebo mění příslušné kapitoly IEC 60730-1 tak, aby byla tato publikace převedena na normu IEC: Zvláštní požadavky na řídicí zařízení pro snímání vlhkosti.

Tam, kde tato Část 2-13 uvádí „doplnění“, „změna“ nebo „nahrazení“, příslušný požadavek, specifikace zkoušky nebo vysvětlující text v Části 1 mají být podle toho upraveny.

Kde není nutná žádná změna, je v této Části 2-13 uvedeno, že příslušná kapitola nebo článek platí.

Při tvorbě plně mezinárodní normy bylo nutné vzít v úvahu rozdílné požadavky vyplývající ze zkušeností z praxe v různých částech světa a respektovat odchylky v národních elektrických soustavách a

elektroinstalačních předpisech.

Poznámky „v některých zemích“, týkající se rozdílné národní praxe, jsou uvedeny v těchto člancích:

- 11.4.3
- 17.8.4.101
- 17.16.102
- AA.2

V této publikaci jsou použity tyto typy písma:

- Vlastní požadavky: kolmé písmo;
- *Specifikace zkoušek: kurzíva;*
- Vysvětlující texty: malé kolmé písmo.

Články, poznámky nebo položky, které doplňují články, poznámky nebo položky v Části 1, jsou číslovány od 101, doplňující přílohy jsou označeny písmeny AA, BB atd.

Seznam všech částí souboru IEC 60730 pod souhrnným názvem *Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely*, je uveden na webové stránce IEC.

Strana 3

Komise rozhodla, že obsah této publikace se nebude měnit až do konečného data vyznačeného na internetové adrese IEC <http://webstore.iec.ch> v termínu příslušejícímu dané publikaci. K tomuto datu bude publikace

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Vysvětlivky k textu převzaté normy

Text IEC 60730-2-13:2006 upravený EN 60730-2-13:2008 je označen po levém okraji svislou čarou.

Původní text IEC 60730-2-13:2006 je uveden v národní příloze NA, která není součástí EN.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje původní texty IEC 60730--13:2006, které byly modifikovány EN 60730-2-13:2008.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jan Horský, Elnormservis Brno, IČ 16316151

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60730-2-13 Únor 2008
---	----------------------------

ICS 97.120
A11:2005

Nahrazuje EN 60730-2-13:1998 + A1:1998 + A2:2002 +

Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely -
Část 2-13: Zvláštní požadavky na řídicí zařízení pro snímání vlhkosti
(IEC 60730-2-13:2006, modifikovaná)

Automatic electrical controls for household and similar use -
Part 2-13: Particular requirements for humidity sensing controls
(IEC 60730-2-13:2006, modified)

Dispositifs de commande électrique
automatiques
à usage domestique et analogue -
Partie 2-13: Règles particulières
pour les régulateurs d'énergie
(CEI 60730-2-13:2006, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte
für den Hausgebrauch und ähnliche
Anwendungen -
Teil 2-13: Besondere Anforderungen
an feuchtigkeitsempfindliche Regel- und
Steuergeräte
(IEC 60730-2-13:2006, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2007-10-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této změně bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty,

Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2008 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60730--

-13:2008 E

Strana 6

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60730-2-13:2006, vypracovaný IEC TC 72, Automatická řídicí zařízení pro domácnost, spolu se společnými modifikacemi vypracovanými technickou komisí CENELEC TC 72, Automatická řídicí zařízení pro domácnost byl předložen IEC-CENELEC k formálnímu hlasování a CENELEC jej schválil jako EN 60730-2-13 dne 2007-10-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60730-2-13:1998 (+ opravu z května 2000) + A1:1998 (+ opravu z května 2000) + A2:2002 + A11:2005.

V příloze H jsou uvedeny požadavky na elektronická řídicí zařízení.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 2008-10-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2010-10-01

Tato Část 2-13 se má používat spolu s EN 60730-1:2000 + A1:2004, Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky, a s jejími změnami.

Tato Část 2-13 doplňuje nebo upravuje odpovídající kapitoly EN 60730-1, aby byla změněna na evropskou normu: Zvláštní požadavky na řídicí zařízení pro snímání vlhkosti.

Tam, kde tato Část 2-13 uvádí „doplnění“, „změna“ nebo „nahrazení“, příslušný požadavek, specifikace zkoušky nebo vysvětlující text v Části 1 mají být podle toho upraveny.

Kde není nutná žádná změna, je v této Části 2-13 uvedeno, že příslušná kapitola nebo článek platí.

V této normě jsou použity tyto typy písma:

- Vlastní požadavky: kolmé písmo;
- *Specifikace zkoušek: kurzíva;*

- Vysvětlující texty: malé kolmé písmo.

Články, poznámky, položky a obrázky doplňující ty, které jsou uvedeny v Části 1, jsou číslovány od 101, doplňující přílohy jsou označeny AA, BB, atd.

-- Vynechaný text --